

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 54 (1992)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Alles hat seine Zeit

Unsere «Verbands-Uhr» ist ein prächtiges Stück alter Uhrmacherkunst aus dem Burgund (siehe Seite 19):

Alles hat seine Zeit – Existentielle Fragen um Zeit und Ewigkeit sind in diesen Tagen im Zusammenhang mit der Vorlage um die Gestaltung und die Stellung unseres Schweizerhauses im neuen Europa von brennender Aktualität. Zwar wird erst die Zeit nach uns die Bedeutung der Weichenstellung vom 6. Dezember gültig ermessen und in die Geschichte einordnen. Für unsere Zeit aber ist sie so oder so von grosser Tragweite. Unterschiedliche Auffassungen innerhalb der Bauernschaft, trotz der laut Vertragswerk vorläufig günstigen landwirtschaftlichen Ausgangslage, werfen übrigens für einmal kein schiefes Licht auf den Berufsstand, sondern tragen zur differenzierten Betrachtung in einer sehr heiklen Frage bei. Die Meinung unseres Zentralpräsidenten darüber steht im Bericht über die Delegiertenversammlung. Dort gibt er auch der Hoffnung Ausdruck, mit der Zeit werde sich die Einsicht durchsetzen, dass die totale Liberalisierung der Agrarmärkte unsinnig und nicht umweltverträglich sei.

Also: Kommt Zeit kommt Rat – zum Beispiel für rumänische Bauern, für die in der Schweiz Maschinen im Hinblick auf eine zeitgemässere Mechanisierung und Bewirtschaftung gesammelt worden sind (Seite 9). Der Mann im Bild, so scheint es, hat Arbeit und noch Zeit, und er ist in diesem Sinne reich. Viele unserer Zeitgenossen sind dagegen armselig, weil die Zeit im Berufsalltag und in der Freizeitgestaltung fehlt. Wir können uns aber auch hinter der Betriebsamkeit verstecken. Um so tiefer ist der Fall, wenn es durch Arbeitslosigkeit oder durch Strukturbereinigung zwar Zeit (zum Nachdenken), aber keinen Rückhalt mehr für das Selbstwertgefühl gibt.

Alles hat seine Zeit – Nicht zuletzt auch deshalb, weil der Stellenwert der Nahrungsmittelproduktion im Sinken begriffen ist (Ich weiss um die empörende Bemerkung in Anbetracht der exponentiell wachsenden Weltbevölkerung), muss man sich vielleicht Zeit nehmen für mehr Eigenleistungen in Haus und Hof, bei der Wartung und den Reparaturen von Maschinen und Geräten. Denn bekanntlich ist Zeit auch Geld. Günstige Voraussetzungen in dieser Richtung verschafft man sich durch die Belegung des einen oder anderen Kurses am Weiterbildungszentrum Riniken. (EDV- und Werkstatt-Kurslisten Seiten 20 und 21.)

Ueli Zweifel

Inhalt

Editorial	1
------------------	---

LT-Extra

– SVLT rekurriert an das Bundesgericht	4
--	---

LT-Aktuell

– 71. GV des Waldwirtschaftsverbandes Schweiz	8
– Messedaten EuroTier und Agritechnica	8
– Aktion «Moldau»	9
– Auszeichnung kostengünstige Stallgebäude	10

Hoftechnik

– Elektronik im Laufstall	13
---------------------------	----

SVLT

– Die «Verbands-Uhr»	19
– Werkstattkurse	20
– EDV-Kurse	21

Sektionsnachrichten

– AG, BE, SG, SZ/UR, ZH	26
– Sektionsreisen 1993: COSTA RICA	28

Maschinenmarkt	30
-----------------------	----

Produkterundschau	31
--------------------------	----

Impressum	8
-----------	---

Titelbild:

Delegiertenversammlung in Neuenburg: Stellvertretend für alle Beschwerdeführer der Deutsch- und Westschweiz in Sachen Haftpflichtversicherung reichte der Zentralverband beim Bundesgericht eine Verwaltungsgerichtsbeschwerde ein. (Foto: Zw.)

Ausgereift und
bewährt

Multifunktioneller Polytrac

Die durchdachten
Polytrac-Geräteträger sind
moderne Systeme, die klar auf
Betriebssicherheit und
Wirtschaftlichkeit setzen.

Ausgestattet mit **modernster
Technologie** ermöglichen sie eine
optimale Bewirtschaftung.

Lassen Sie sich die attraktiven
Offerten jetzt durch
Ihren **BUCHER-Händler** zeigen!

V-92107

Grösse und Leistung auf Ihren
Bedarf abgestimmt:

Polytrac 42RS: Die ideale Kombination
von Zweiachsmäher und Traktor

Polytrac 50/50S: Der Multifunktionelle für
Hang- und Mittelbetriebe

Polytrac 66T: Der Turbo für den wirt-
schaftlichen Flachlandeinsatz im grösseren
Futterbau- und Ackerbaubetrieb

BUCHER

Bucher-Guyer AG
8166 Niederweningen
Telefon 01/857.22.11

Ihr Partner für moderne Landtechnik

509



Das Ei des Kolumbus?

Geräteträger AEBI Terratrak® TT90

DER NEUE!

Wir behaupten nicht, dass der neue AEBI Terratrak® TT90 das Ei des Kolumbus* sei, aber wir verkaufen Ihnen damit das Nonplusultra eines bewährten Konzeptes und so die perfekte Harmonie von Wirtschaftlichkeit, Komfort, Hangtauglichkeit, Umwelt- und Bodenschonung. AEBI-Finish und AEBI-Qualität inklusive.

Betriebssicher und langlebig verfügt er über einen hydrostatischen Fahrtrieb, bedienbar mit multi-funktionalem Fahrhebel. 64 PS (47kW) Mercedes-Dieselmotor. EG-konforme Sicherheitsnormen und Vorkehrungen. Tiefst-Werte bei den Abgasen. Eine Investition, die sich noch nach Jahren auszahlt.

Verlangen Sie noch heute den ausführlichen Farbprospekt und entdecken Sie die universellen Einsatzmöglichkeiten dieser HighTech-Arbeitsmaschine: Im öffentlichen Dienst, in Gartenbau und Landschaftspflege und in der Landwirtschaft.

(*Laut Lexikon: Verblüffend einfache Lösung einer schwierigen Aufgabe. Wir sagen Ihnen gerne wie diese Aufgabe genau lautete.)

Mit AEBI schneiden Sie am besten ab.

AGRAMA 93
Lausanne

AEBI

AEBI & CO AG
Maschinenfabrik
CH-3400 Burgdorf
Telefon 034 21 61 21
Telefax 034 23 17 65

Zu verkaufen

Vorführ-Traktor Steyr 8090 Allrad
Komfortkabine, zirka 60 Std.

Steyr 8060 Allrad
Komfortkabine, 1000 Std.

Steyr 870
mit Kabine

Steyr 650
mit Mauserkabine, 2000 Std.

Steyr 540
ohne Kabine

Case IH 585
Allrad, 58 PS, Kabine, 2000 Std.

MF 590
Allrad Turbo 80 PS, Kabine, 3800 Std.

MF 274
Allrad 65 PS, Kabine, 3500 Std.

MF 135
45 PS, 6000 Std.

Bührer MEF 18
Sturzrahmen, 55 PS, 6600 Std.

Kramer Export
450 Std., günstig

Meili
40 PS, mit Messerbalken, günstig

Rapid MT 250
230 cm Busatis-Mähbalken

Alois Kuoni
5267 Oberhof AG
Tel. 064 67 11 55

Zemp
Wolhusen / LU

Jauchemixer

Aus eigener Fabrikation. Günstige Occasionen mit Garantie.

Schaufelrührwerk

bis 4 m Grubentiefe. Robuste Ausführung, praktisch keine Rep.

Hydraulischer Holzspalter

verschiedene Antriebsarten

Mieten – Testen – Kaufen

Entmistungsanlagen

Tel. 041 712828

Für jede Grube das richtige

Rührwerk

Anfragen an:
Walter Fankhauser Maschinenfabrik
6102 Malters
Telefon 041 971158

NEUE JOHN DEERE- TRAKTOREN VON 75 BIS 170 PS (55 BIS 125 KW)

*Bei unserem Weitblick
bleibt anderen nur
das Nachsehen*

Die neuen John Deere-Traktoren der Serien 6000 und 7000 wurden entwickelt, um Ihre Anforderungen heute und in Zukunft kompromisslos erfüllen zu können.

Eine neue, durchgehende Rahmenbauweise hilft Ihnen dabei:

Sie verringert das Basisgewicht des Traktors, um empfindliche Böden zu schützen. Gleichzeitig wird die Nutzlast für vorne und hinten angebaute Geräte entscheidend erhöht. Wie bei einem Baukasten können Sie Ihren neuen Traktor später jederzeit erweitern, z. B. mit langsameren oder schnelleren Gängen.

Neue ConstantPower-Motoren erzeugen gewaltige Zug- und Zapfwellenleistungen. Auf Lebensdauer ausgelegte Bauteile, wie die wartungsfreie und ölgekühlte Perma-Kupplung II, die ölgekühlten Scheibenbremsen, die wartungsfreien Zapfwellen und Allradkupplungen, garantieren Zuverlässigkeit.

Neue Getriebe passen die Geschwindigkeit exakt unterschiedlichen Anforderungen an. Vom total synchronisierten SynchroPlus-Getriebe der 6000er-Traktoren über das PowrQuad-Getriebe mit vierstufiger Lastschaltung (Serien 6000 und 7000) bis zum voll lastschaltbaren PowerShift-Getriebe der 7000er-Serie.

Die neue TechCenter-Kabine bietet erstklassige Rundumsicht, wirklich einfache Bedienung und erstaunlichen Fahrkomfort.

Die neuen John Deere-Traktoren der Serien 6000 und 7000 ... starke Argumente für die Zukunft.

ZUVERLÄSSIGKEIT IST UNSERE STÄRKE



ATS 1148 Dex/CH



Bernstr. 160, 3052 Zollikofen
Tel. 031/911 36 36

Matra
ZOLLIKOFEN

Dépôt Yverdon, 1400 Yverdon
Tel. 024/24 21 30

Für Ihren Bedarf das passende Gerät:

Spraymat

NEU

...der praxisgerechte Feldspritzemonitor zeigt Ihnen km/h und l/ha auf einen Blick. Mit Teilbreitenerfassung und Drehzahlüberwachung.



Unimat

NEU

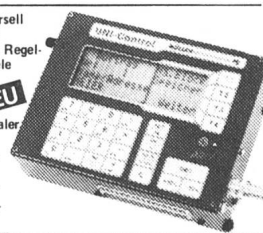
...der universell einsetzbare Hektarzähler mit Geschwindigkeitsanzeige, zwei Drehzahlüberwachungen und Teilbreitenerfassung.



UNI-Control

...das universell einsetzbare Steuer- und Regelgerät für viele Maschinen.

Bidirektionaler Datenaustausch zum PC mit der Chip-Karte.



M MÜLLER-Elektronik
messen • steuern • regeln

Walter Remund, elektronische Geräte, Vogelbuch, 3206 Rizenbach, Tel. 031 751 08 51